

国際競争力のカギとなる知的財産活用



第34回未来の科学の夢絵画展
小学校・中学校の部
文部科学大臣賞

地震を抑えるネジロボット

静岡県湖西市立岡崎小学校3年
岩谷 真里花さん

プレートとプレートの間にねじの先を入れて、プレートの跳ね返りを抑えるロボットです。未来の私たちは、地震の心配をしないで安心・安全に暮らせます。

第34回未来の科学の夢絵画展

子供の持っている未来への夢を自由な発想で絵にしてもらい、科学的な探求心や発想力を伸ばすことを目的に開催する。

- 主催 公益社団法人 発明協会
- 会期 22日(日)まで開催、9時—17時
入館は各開館時間の30分前まで
- 会場 国立科学博物館(地球館2階常設展示場)＝東京都台東区上野公園7の20
- 問い合わせ 公益社団法人 発明協会 青少年創造性グループ
(☎03・3502・5434)

4月18日は「発明の日」

世界の制度調和進む環境に

世界特許出願件数の8割以上を占める日本、米国、欧州、中国、韓国の5大特許庁(I.P.S.)を軸に2013年以降、知的財産制度の国際協調が劇的に進む可能性が出てきた。6月にフランスで開催予定のI.P.S.長官会合で、国の違いを超え特許法の優れた制度や運用を検討した、世界初の基礎資料「マトリックス・スタディー」の調査結果が示される。I.P.S.の先導で特許制度のデファクトスタンダード(実質標準)化が実現できれば、企業の悲願である世界特許制度に一步近づく。

このマトリックス・スタディーが持つ意義は大きい。多国間で協調する枠組みは通常、国際条約が一般的だが発効まで数年の時間がかかる。マトリックス・スタディーをベースに各国が知財制度を改善すれば、発効まで各国調整の手間がかかる国際条約に頼らない、各国の事情も考慮し最短で国際協調も踏まえたベストプラクティス(最大効率)の制度改善が可能になる道が開ける。

10年まで特許出願で世界首位だった米国は、11年にオバマ大統領が発明者の権利を最大限優先する「先発明主義」から、出願手続きを起点に判断する世界で主流の「先出願主義」に特許制度の歴史的転換を決断。世界の制度調和の最大のネックだった米国の制度設計が正されることになった。また、欧州は50年かけて議論してきた、特許制度の欧州統一実現に向けた詰めに入る。

各国が発明の制度設計で大胆な改革や国際調和を打ち出す背景には、企業のビジネスが世界各国にまたがり、自国への出願だけでは技術や製品の権利と競争力が守りきれなくなっている事情がある。さらに11年になつて中国が米国を抜き特許出願件数で世界首位に立つなど、ボリュウムで圧倒する中国の知財政策をけん制し、知財権の質を主要国が制度調和することで担保したいとの思惑も動く。いずれにせよ複数国に出願することが常識の日系企業にとって、こうしたI.P.S.の連携は追い風。世界の知的財産制度をめぐる状況が過去に例がないほど、制度調和のいい環境が整ってきた。(岩井良行特許庁長官)ところが、改革に向け各国の背中を押し



知恵の力、知財の力

Asia Patent Translation Center®

事業内容

- 特許翻訳
- 海外出願用図面作成
- 知財ワンストップサービス
- 海外出願事務代行
- 海外特許調査
- 機械翻訳プラスTM
- 知財アカデミー®(教育・情報提供)
- 知財ヒューマンリソース®(人材派遣)

海外出願事務代行サービス

海外特許出願の新ルート

- 知的財産専門翻訳会社の高品質特許翻訳
- 多言語同時翻訳における用語・表現統一
- 翻訳会社ならではの革新的な料金体系

海外特許調査

各国の特許調査および翻訳

- 調査～調査結果の翻訳までをリーズナブルにご提供
- 欧米はもとより、中国をはじめとした BRICs、VISTA、Next11 等、新興国の調査および翻訳にも対応
- 調査結果をスピーディーに日本語へ、概要把握をより低コストに機械翻訳プラスTM

知財アカデミー®

教育・情報提供部門

- 企業知財部・特許事務所勤務の方を対象とした海外特許実務セミナー、知財関連情報(調査、ライセンシング、等)セミナー
- 翻訳で担当者様を対象とした、特許翻訳セミナー
- 企業内研修/講師派遣(海外特許実務、知財英語、等)
- 知的財産関連書籍の編集出版

書籍販売

日中韓英知的財産用語辞書

共同編著: 知財翻訳研究所、北京林達劉知識産権事務所、KTA Agency
発行: 日刊工業新聞社

株式会社知財翻訳研究所 (創立 1976 年) ISO 9001:2008 認証取得
〒160-0023 東京都新宿区西新宿 6-10-1 日土地西新宿ビル 7F
TEL: (03) 5909-1181 (代) FAX: (03) 5909-1183 E-MAIL: inquiry@chizai.jp



WEB: <http://www.chizai.jp>